

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1978)

Heft: 1740

Rubrik: Swiss chruches

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Birthdays and Anniversaries

We have just heard that Mr. Georges M. Wirz, of Parkhurst Court, Parkhurst Road, Holloway N7, had his 80th birthday on 8th February. We regret that we were not aware of this in time. Belated congratulations and best wishes.

The following readers will have their birthdays during the next few weeks: Mrs. I. Michel will have hers on 1st April. Mr. Th. Haller will be 63 and Mr. P. Lerch 78 on the 2nd of the month. The former Federal Councillor, Prof. Dr. F. T. Wahlen (Berne) will be 79 on 10th April. Mrs. Ch. Rabes will have her birthday on 11th, and Mr. L. Portmann, of 9 Sullivan House, Churchill Gardens, S.W.1., will be 85 on 13th April. Dr. H. Gysin (Basle) will be 65 on 13th of the month. Mrs. W. Schedler will have her birthday on 20th and Mrs. E. Stauffer on 22nd April (81). The same day, Mr. E. Zwicky will be 81, too. On 23rd April, Mr. J. B. Brutsch will be 89, and Mr. G. Keller (Zollikon) 73. Mr. F. Delaloye will be 91 on 26th and Mr. W. Zuber 79 on 29th April.

Mr. and Mrs. G. Keller, of Weltstrasse 9, CH-8702 Zollikon, will have been married for 40 years on 2nd April, and Mr. and Mrs. G. Bouverat will have their 59th wedding anniversary on 23rd April.

Congratulations and best wishes to all these readers and any others whose birthdays or anniversaries are coming up in April.

Ulrich Stucky of Winchmore Hill, London, reached the age of 89 on March 4th.

ASSISTANT TO MANAGER

Candidate aged 35-45 with dedicated approach and experience on turret-type single spindle automatics and second operation machinery. Cam and tool design essential. Capable of controlling and leading small labour force producing high quality components. The company is situated near High Wycombe. Good wages offered. Apply Box No. 102, the *Swiss Observer*.

SWISS HOSTEL FOR GIRLS

9-11 BELSIZE GROVE
LONDON N.W.3.

Telephone: Office: 01-722 6856,
Underground Station: Belsize Park,
Northern (Edgware) Line.

SWISS CHURCHES

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

PASTEUR: Frank Orna-Ornstein, 7 Park View Road, London N.3. Tel: 01-346 5281.

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, every Sunday at 10.00 a.m. Sunday school takes place on the first and the third Sunday in the month for children of all age groups. Children assemble in the church with their parents who attend the normal Service. Liturgical Service takes place every second Sunday in the month. Services also at John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, SW1P 2HA, every Sunday at 6.30 p.m.

MINISTER: Pastor Paul Jungi, 1 Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 9740.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southwark Centre, 48 Great Peter Street, London SW1P 2HA.

Sundays: Services at 6.30 p.m. for Catholics and Protestants. See notice-board in house for details and location.

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street (2nd floor), London SW1P 2HA. Tel: 01-222 2895.

Swiss girl, 22, seeks employment as bilingual secretary (Pitmans Shorthand and Typing 120/45 wpm respectively, Certificates of RSA Shorthand and Typing). Languages: German/English. Diplomas of First Certificate and Proficiency in English examination. Also experience as a draughtswoman. Please write to *The Swiss Observer*.

Box No. 101

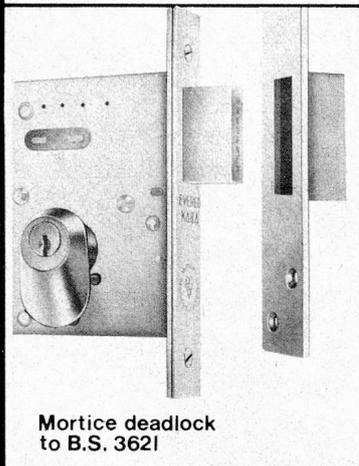
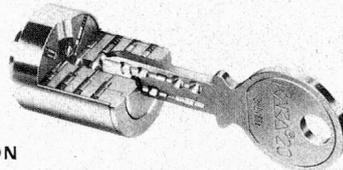
KABA 20 SECURITY LOCKS

For controlled access

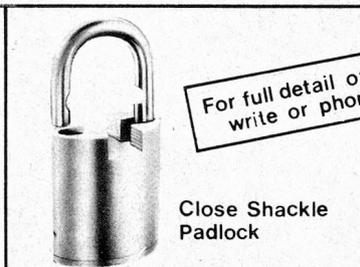
- OVER 100 MILLION DIFFERS ● PERSONAL KEY REGISTRATION ● CONVENIENT FLAT REVERSIBLE KEY
- MORE FLEXIBILITY FOR LOCKING SYSTEMS (REDUCES AMOUNT OF KEYS CIRCULATING)

THE SAME KEY DIMENSIONS ARE RETAINED TO OPERATE

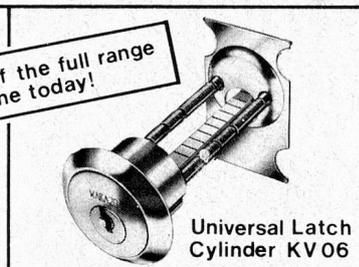
- MORTICE DEADLOCKS (B.S. 3621)
- TWO-BOLT MORTICE LOCKS
- RIM LATCHES
- PADLOCKS
- CUPBOARD LOCKS
- KNOBSETS
- CAM LOCKS
- KEY SWITCHES
- SPECIAL DESIGN LOCKS TO CUSTOMERS SPECIFICATION



Mortice deadlock to B.S. 3621



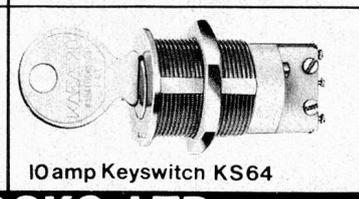
Close Shackle Padlock



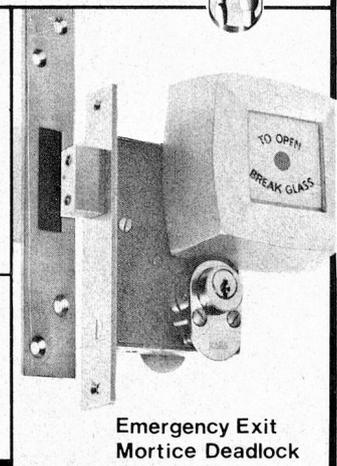
Universal Latch Cylinder KV06



KV07XS Mortice Cylinder



10 amp Keyswitch KS64



Emergency Exit Mortice Deadlock

KABA LOCKS LTD.

7, Riverdene Industrial Estate, Molesey Road, Hersham, Walton-on-Thames, Surrey, KT12 4RG, England.
Tel. Walton-on-Thames 41866

Telex: 928243